

The German American Societies Of San Diego, Inc. Winter Newsletter 2014

www.germanclubsandiego.org ~ www.OktoberfestElCajon.com



About *The Nutcracker*

Tchaikovsky's classic ballet about a young girl, Clara, who is given a Nutcracker for Christmas by her godfather, Herr Drosselmeyer. But this is no ordinary Nutcracker as Clara learns that very night. After a great battle with the Mouse King, the Nutcracker turns into a Prince. He takes Clara on a magical journey through the Land of the Snow to the Kingdom of the Sweets, where the Sugar Plum Fairy honors the couple with entertainment from around the world. *Parts of this classic entertainment will set the theme*

**Saturday, Dec 6 2014, enjoying "The Christmas Snow Dance"
at the German American Societies**

Ballet Performance , Express Dance Band, Stunning Xmas Decorations
Doors open 6:00pm for a traditional German Dinner : \$12.00
7:30pm Dancing & Entertainment: Entrance \$ 10.00 members / \$12.00 guests

WINTER - SPRING SCHEDULE at a Glance

2014

December 6
Christmas Snow Dance

December 13
Member Christmas Afternoon

December 16
Christmas Choir Concert

December 19
Member Christmas Lunch
Following Bus Trip to enjoy
Christmas Lights around town

December 31
New Years Gala
The Blue Birds Band
Magician Entertainment
2015

January 24
Karneval Dinner Dance
Performance Express Band

January 25
Kinderkarneval Afternoon

February 28
Karneval Lumpenball
Red Baron Band

March 7
St. Patrick's Dinner Dance
Blue Birds Band

April
Intl. Friendship Festival

Looking back as the year comes to a close:

October 3, Tag der Deutschen Einheit.

The year 2014 is a year of remembrance,

marking the 25th Anniversary of the fall of the Berlin Wall
a monumental day in history that led to Germany's reunification.

October 6, German-American Day,

commemorating the arrival of thirteen German families to Philadelphia in 1683. These families founded Germantown, PA, the first German settlement in the original thirteen American colonies. In 1983, October 6, was proclaimed *German-American Day* in celebration of the 300th anniversary of German immigration to the US. "Most people aren't aware that German is the largest ancestral group in America"



Winter Newsletter 2014-15: DIRECTORY

German American Societies of San Diego, Inc.

1017 S. Mollison Ave., El Cajon, Ca. 92020-7614 619-442-6637

Website: www.germanclubsandiego.org email: heidiwgermanclub@cox.net

CONTACT : Office Manager / Business Manager Heidi Williams

Club Office 619-442-6637 fax 619-442-6611 home office 619-445-2549 cell 619-208-1148

Clubhouse Manager: Brian (Willie) Williams clubhouse direct 619-442-6638 cell 619-208-1682

EDITORIAL STAFF

Editor	Heidi Williams	619.445.2549	Membership Chairperson	Heidi Williams	619.445.2549
Damenkreis	Heidi Williams	619.445.2549	Oktoberfest Chairperson	Mike Anderson	619.390.9793
Germania Choir	Frauke Kuo	619.498.3898	Skat Players	Eddie Scheumann	858.279.0729
Karneval Commissioner	Lana Fauskin	619.440.4767	Willie's Volunteer Crew	Willie Williams	619.208.1682

2014-15 BOARD OF DIRECTORS



Marianna Roberts
President



Wendel Jenkins
1st Vice President



Karl Ulle
2nd Vice President



Marianne Kendall
Secretary



Norma Paul
Treasurer



Heidi Williams
General Manager
Office Manager
Membership Chair



Olga Tietz
Publ. Director



Our long-time club member, Irmgard (Irmchen) Blauser, (left) can be found at all club functions like Galas, Club Dinner Dances, Karneval events, Choir Concerts, Oktoberfest and the Open House -Sommerfest. She takes photos of activities, members and guests. We thank Irmchen very much for her talent and dedication. If you want to order YOUR pictures, please call her at 619-466-0229

Monika Parme, G.A.S. Ambassador, (right) assists Heidi Williams, General Manager, with her assignments at the club, office and field service. If you have questions and need help, please email: Heidi Williams : Heidiwgermanclub@cox.net or Monika Parme : monarry@aol.com
Monika, I thank you for your support, Heidi



CLUB HOUSE RULES The following rules and regulations have been established to ensure that everyone using the club and property has the responsibility to preserve our beautiful facility now and for years to come.

ABC restriction: No alcohol will be allowed to be brought into the club at any event, hall rental or meetings. Also, alcohol served from our bar can only be consumed inside the club house . At no time (except Oktoberfest and Open House) can glasses with alcohol be carried outside into our beer garden (not parking lot area).

Cigarettes must be extinguished outside in appropriate containers.

No gum chewing allowed in the building.

No shoe or foot powder allowed in the building (dance floor)

Club staff members are not responsible for any personal belongings left unattended and left behind in the facility.

PUBLICATION POLICY

The publicity department of the G.A.S. is responsible for the bulletin's contents and reserves the right to edit or refuse all articles and advertisements submitted for publication.

If you move, PLEASE inform us of your new address!

If you change your email address, PLEASE let us know!



Advertisement : Nominal Type Setting and Artwork by Request

Business Card	annually \$100.00	Half Page	annually \$ 240.00
Quarter Page	annually \$140.00	Full Page	annually \$ 340.00



Marianna Roberts
President

President's notes, November, 2014

Did you notice how beautiful the club grounds looked at our once again fabulous Oktoberfest? The dirt lot in the back was cemented this summer which allowed for many more tables and chairs and helped with the congestion in front of the club entry on busy nights. It was a lot of work for Willie and his crew who are there pretty much every Tuesday and Thursday all year and the month before the Oktoberfest starts just about every day. They do an incredible job in beautifying our grounds and does it ever show. We are so lucky to have them. The decorating – you may have noticed there are flowers and wreath everywhere - was done again by Sharon Crews and it looked so inviting. We have many wonderful volunteers and I would love to mention them all here, but the page is not big enough. The Oktoberfest committee under Mike Anderson's leadership, our Karneval members – WOW – what a great bunch of people.

THANK YOU VERY MUCH TO ALL OF OUR INCREDIBLE VOLUNTEERS.

THANK YOU! THANK YOU! THANK YOU!

The band stayed with me for the 11th year – 6 guys for two weeks. Needless to say that they are family by now and we have a great time together. As always, they did an outstanding job entertaining the crowds and they enjoyed every minute of it.

Did you see the write up in the San Diego Union? They compared us with La Mesa. We looked fabulous and as they mentioned: totally authentic. Yeah! (Page 13-15 in this bulletin)

Now it's off to the next celebrations: Christmas season is here and the Karneval season is starting. Please look at the calendar in this issue and ad the dates right away to yours so you won't miss any of the fun. Wishing you a blessed Christmas and a happy and healthy New Year and hoping that we can ring in the New Year together at our wonderful party at the club.

Warmly, Marianna Roberts

Editor's Message

Thoughts around Thanksgiving and Christmastime

I hope this newsletter finds you all in good spirit and good health! After all, there comes a time in your life, when you walk away from all the drama and people who create it. You surround yourself with people who make you laugh. Forget the bad, and focus on the good. Love the people who treat you right, pray for the ones who don't. Life is too short to be anything but happy. Of course, that doesn't always work but it helps to believe in it..... Some time ago a family member told me: Falling down is part of life, getting back up is living. How true that is!

Sorting out paper stuff at home (we are still remodeling) I found following note my sweet mother-in-law must have given me when we stayed at their house after we came from Germany. I was happy there but homesick at the same time. Christmas was around the corner and I missed so many things; my family most of all ! I found everything different over here but got used to it over time. Time heals.... America is my home now and I love this country! Now, in my later years, I am able to understand the words on this piece of paper my mother-in-law gave me so many years ago:

"Today may there be peace within. May you trust that you are exactly where you are meant to be. May you not forget the infinite possibilities that are born of faith in yourself and others. May you use the gifts that you have received and pass on the love that has been given to you. May you be content with yourself just the way you are. Let this knowledge settle into your bones, and allow your soul the freedom to sing, dance, praise and love. It is there for each and every one of us, no matter where we are."

Thanksgiving and Christmas eve, I will be surrounded by my family and good friends who have no family. If you feel alone, just give me a call and come join us! With warm greetings and heartfelt wishes,

Heidi Williams



Heidi Williams
Editor



Oktoberfest Wrap-up



Oktoberfest 2014 was another extremely successful event, thanks again to everyone who pitched in and helped, to all of our vendors and suppliers, to our kitchen staff, my committee, and of course, all of our guests that make it all happen!

Once again, our entertainment included our favorite band from Bavaria, the Guggenbach-Buam, and our own Bürgermeister Gitta Kalker! We were honored to crown our 2014 Königin Jennifer Pruce, who made us all proud as our representative! I would like to thank our Oktoberfest Board for all their support, Heidi and Willie and their volunteers for keeping the grounds looking wonderful, and of course, my Oktoberfest Committee for their dedication and devotion! For the second year, we had a little help with our parking situation with the bus service from the El Cajon Transit Center, with an additional bus so we had drop-offs and pick-ups every half hour. We hope even more volunteers and guests will take advantage of this convenient and free service in years to come! We have our dates set for next year, and we're back to having both weekends in October: October 2-4 and 9-11, 2015. We hope it will be clear and warm, perfect weather for having a party! Our committee will start meeting in the spring, and we'll be looking for volunteers starting in the summer - so make your plans to be here for Oktoberfest in El Cajon 2015!

Mike Anderson
Oktoberfest Chairman



Bürgermeisterin Gitta Kalker and our 2014 Oktoberfest Königin Jennifer Pruce



Tracy has a reason to be happy and laugh! After all, she won the first raffle price at our Oktoberfest: The trip to Germany for two! She plans on flying to Germany next year and will write us a report about that for the next bulletin....

Congratulations!





THIS AND THAT in the

Spotlight





German-American Societies of San Diego
Karnevalsgesellschaft

Forthcoming Karneval Events

16-18 Jan '15 GAMGA Gala / Las Vegas

24 Jan '15 Karneval Performance - San Diego (Karneval on the Islands) Express Bd. / Guests from Anaheim

25 Jan '15 Kinderkarneval - San Diego (Karneval Beach Party) Guests from Anaheim

31 Jan '15 Possible Rasselbande Party Karneval Performs - Private Party

18 Feb '15 Ash Wednesday - San Diego Prinz Karneval wake – closure

28 Feb '15 Lumpenball / San Diego Lumpenball / TBD



G. A. M. G. A.

GERMAN-AMERICAN-MARDI-GRAS ASSOCIATION

VEREINIGUNG DEUTSCH - AMERIKANISCHER
KARNEVALS - GESELLSCHAFTEN

President: Walter Lubke
Vice President: Holger Claus
Treasurer: Bill Collins
Secretary: Kurt Hauptmann
Director: Georg Breitling
Director: Katherine Feinstein

In the spring, the board and the delegates of the GAMGA (German American Mardi Gras Association) met in the club house of the German American Social Club of Nevada. The board members and delegates came from all over North America. The delegates from Las Vegas did not need to travel far, but some delegates flew several hours to Las Vegas in order to participate.

After all of the delegates had their fill of fine German food and had a glass of beer or wine in hand, it was time to address the business at hand. Although it had not been too long ago since the 2013-14 Karneval (Mardi Gras) season had come to an end, there was much that needed to be discussed. One of the main themes of this meeting was the planning of the big GAMGA Gala that will take place in Las Vegas on January 16 – 17, 2015. The venue of GAMGA Gala 2015 is the Tuscany Hotel. Fortunately, the Tuscany hotel is also near the Las Vegas Hofbräuhaus. In recent years, several GAMGA Gala visitors had made a small detour before or even after the great Karneval festival to seek out some fine German beer. During the Gala evenings, no Karnevalist will be hungry or thirsty with hearty German food available as well as traditional German beer.

The entertainment of the GAMGA Gala will again be of the highest standard. All Karneval groups who come to the Gala will have the opportunity on Friday and on Saturday to show off their skills. Dances, songs and humorous skits... it is always exciting to watch what the Germans Karneval groups of North America have to offer. The various groups begin practicing many months before the festival begins. The end result of diligent practice and dedication is the applause of the audience after the completion of a yet another successful performance. A great German band will be playing on both Friday night and Saturday, and anyone who does take his or her turn on the dance floor has only himself or herself to blame. However, before all of the fun begins, everything must first be properly planned and organized. The GAMGA Board and the delegates discussed the details of the planned Gala and the financial situation of our association. Increasing the awareness of German Karneval in the United States and in Canada, continuing to celebrate our grand traditions, and making our annual GAMGA Gala a fine event are all integral objectives of the GAMGA Board and our delegates. We cordially invite you to celebrate with us January 16 - 17, 2015 at the Tuscany Suites. We are looking forward to a reunion with old friends as well as meeting our guests who will celebrate with us for the first time. See you in January! Helau and Alaaf
Kurt Josef Hauptmann, Secretary of the German American Mardi Gras Association

30. GAMGA GALA 2015
On January 16 and 17, 2015 in the
TUSCANY Suites & Casino
255 E. Flamingo Road, Las Vegas
<http://www.tuscanylv.com/>



Scott II and Kristin I proclaimed Prinz and Prinzessin for 2014 -2015 Karneval Season. San Diego's 50th Karneval Season was officially launched at 8:11 pm on the 11th day of the 11th month with club president *Marianne Roberts* presenting *Mark Jensen* with the ceremonial bell and chain of the Elferrat President. Mark then directed the search for a suitable Prinzenpaar for the coming year culminating in the solemn "swearing in" and crowning of *Scott and Kristin Tenhunen*. Prior to the crowning, the evening featured a pot luck dinner with members sharing each other's best "crowning cuisine." Guests from Germany, Anaheim and new members from the San Diego area were recognized. Also, the outgoing Prinzenpaar was presented their official picture, to be placed, along with other past Prinzenpaar, on our club's wall throughout Karneval season.

50th Season Opens to Superlatives. Celebrating our 50th year, the Karneval season opening on November 15th was a memorable event. Themed a "Medieval Golden Anniversary" and featuring fast moving, sharply choreographed performances by the Prinzengarde and our guests from the Kinder group, the evening was well received. Costumes, Schunkellieder, the Hofmarschall's story of Dieter and Ute, dancing to the music of the BlueBirds and recognition of those who have brought Karneval through these 50 years rounded out the evening. A measure of the evening's success were the conversations the next day on what a magnificent and "tightly run" event it had been. Fortunately for any of you that missed this landmark event, there are other events scheduled for the coming season. **San Diego - Alaaf and Helau!!!**

The German American Societies has a new Under- Group: "G.A.S. Kindertanzgruppe"

The Board of Directors welcomes this lovely group and Claudia Jensen & Tanja Sawicki as leaders and dance instructors .

The G.A.S. Kindertanzgruppe is in full swing. As an under-group of the club itself, the kids' dance group performs at many functions such as the club Open House, Oktoberfest, Karneval events and more. The group even represents the club in events outside the club such as the lawn program for the House of Germany in Balboa Park or Kinder -karneval at the Phoenix club in Anaheim and even GAMGA in Vegas.

The group consists of 27 boys and girls from 2-14 years old that practice with much dedication once a week at the clubhouse. Their dance repertoire includes German folk dances, Karneval routines and even other seasonal dances. The kids have a great time as is always evident by their amazing performances. It's a great opportunity for them to learn a little more about the German culture in a fun atmosphere.

So, make sure you come out and support your Kindertanzgruppe. We'll see you at the club Christmas party on Dec 13th and at our Kinderkarneval event on January 25th.

Tanja Sawicki



Oktoberfest faceoff: La Mesa v. El Cajon By [Michele Parente](#) 07:47p.m. Oct 4, 2014

After two weekends, copious kegs and lots of brats, the Oktoberfest celebrations in La Mesa and El Cajon said “Auf Wiedersehen”. If you’re planning to attend next year but don’t know which Oktoberfest to choose, here’s a quick comparison based on a visit of the San Diego Union to both on a Saturday.

Which to visit , The Big One or The Authentic One?????

La Mesa

Aka: The big one Admission: Free

Vibe: Swap meet meets giant street fair; you could be in Anytown, U.S.A.

Beer: Two beer gardens. For the first time German beer was served (Paulaner Hefe-Weizen and Hacker-Pschorr’s Original Oktoberfest and Munich Gold), but only in the Nebo Drive beer garden. At the Allison Street beer garden, you had your choice of three beers — all from Boston’s Sam Adams.

U-T beer critic Peter Rowe’s take: “If you’re not going to be from Germany, than be from San Diego!”

Fare: Churros, kettle corn, soft-serve ice cream, pulled-pork sandwiches, lumpia, pizza, spring rolls, gyros, bacon-wrapped jalapeño hot dogs — did someone forget to tell the vendors this was a German festival?



Margit Gantt, who has been selling soft pretzels and other German specialties for 20-plus years, at the La Mesa Oktoberfest Saturday.

Most authentic bite: Margit Gantt, a native of Germany currently living in Ensenada, was serving oversized pretzels, apple strudel and potato pancakes based on recipes passed down through the generations. Dressed in a traditional garb, Gantt yanked off her wool cap as soon as her photo op was over. “As much I love this hat, it’s too damn hot.”

Sweetest treat: The homemade root beer stand had the longest line and sent the enticing scent of sassafras down La Mesa Boulevard.

Hot enough for you?: The high reached 94 degrees in La Mesa, but with little shade and the steam coming off the asphalt on the street, it felt much hotter.

Best place to keep cool: In the air-conditioned Bo-Beau Kitchen + Garden, on La Mesa Boulevard.

Sharpest outfit: A woman shading herself with a Monet water lilies umbrella.

For sale: From jewelry to Tupperware, Chargers dog beds to sunglasses, hand-woven ponchos to kitchen counter-tops and backsplashes (really), there is little you can’t buy from the 200-plus vendor booths.

Valley Center’s Cyndi and John Grasman, owners of the clever foodie-centric Bad Pickle Tees, sell their T-shirts are food and wine events and special events like the La Mesa Oktoberfest.

Most fun souvenir: Foodie T-shirts (\$20) from Cyndi and John Grasman, of Valley Center’s Bad Pickle Tees, with slogans like, “Oh Kale Yeah!,” “Praise the Lard” and “I’ll Guac Your World.”



The group Guggenbach Buam from the region near Odenwald, Germany, plays for over 10 years at the El Cajon Oktoberfest. The city's festival also featured many kinds of authentic German beer, food and pastries.



Brothers Jim (left) and Mike Klepper sported Lederhosen and wool hats at the El Cajon Oktoberfest.

El Cajon

Aka: The authentic one Admission: \$5; free for those under 21 and active military

Vibe: Bavarian Biergarten straight out of Munich; are you still even in the U.S.A.?

Beer: An all-German selection including Warsteiner pilsner and Oktoberfest, Weihenstephaner original and Oktoberfest, Veltins pilsner, Spaten and Hofbrau Octoberfest brews, plus Coor's Light. "I dare you to go up and order it, they'll embarrass you," teased Jim Klepper, who lives in La Mesa but is a member of the El Cajon Oktoberfest committee.

U-T beer critic Peter Rowe's take: "It's a nice selection of mainstream German beers. These are the big ones."

Fare: Potato pancakes, brat plates and sandwiches, ox on the spit, sauerkraut, red cabbage and Gulaschsuppe.

Most authentic bite: The German American Societies of San Diego booth offered Leberkäse, which translates to "liver cheese" but is closer to a baked bologna. They called it "herbed pork loaf."

Sharpest outfit: The brothers Klepper, Jim, 61, and Mike, 66, both donned well-worn lederhosen with wool hats festooned with pins costing upward of \$45 each.

For sale: Genuine lederhosen from Germany running about \$150 to \$200, faux lederhosen T-shirts for \$11, vintage beer steins, women's flower hair garlands, chicken hats.

Most fun souvenir: A CD (\$6) by Wolf Hart, who moved to San Diego from Berlin. Hart spontaneously broke into Verdi's "La donna è mobile" but wouldn't belt out any Wagner. "Wagner was the music of Hitler, so I don't sing it." They weren't joking about authentic.

<--- "Utah Benjamin, 18, serving dessert at the El Cajon Oktoberfest.



Sweetest treat: The German Pastry booth featured 16 different kinds of treats, like Black Forest cake, poppy seed cake and Bavarian cream cake, served with a smile by Utah Benjamin, an 18-year-old freshman at Grossmont College who, with her braids and dirndl, looked straight out of a German fairy-tale.

Hot enough for you?: The high reached 98 degrees in El Cajon, but the enclosed festival area was almost entirely covered with a sun-blocking mesh canopy.



Heidi Williams

The German American Societies' Damenkreis is always interested to sponsor and attend cultural performances. We are in contact with the San Diego Symphony' consultant Stacie Jackson and talked over a possible group rate if our club members are interested to participate. In our club bulletin we have advertised such events before and even offered to organize a car pool from the club to downtown San Diego. How would you like to listen to the famous

Vienna Boys Choir Performance ? !

Friday, February 20 2015!!!

We know, it is early, but if we have an attendance list now it would help to qualify for their Group Sales offer

For information and entrance fee, please call Elsbeth Erler at 858-452-9797



Elsbeth Erler



Join us this year, for the fabulous performance of the Vienna Boys Choir !!



Dear Patrons and lovers of music,
2015!!!

Friday, February 20

My name is **Stacie Jackson** your personal symphony consultant, I can guide you through the maze of concert series we offer - We call this: **CHOOSE YOUR OWN (CYO)** where we have packages starting as small as three (3) concerts all the way to twelve (12). The **SPECIAL** concerts are not included in the packaging. We are also offering **FREE TICKET**

EXCHANGES, for situations that make it impossible to attend, you can exchange your ticket for another performance in our series for **FREE**. This offer is **NOT** avail online, or at our box office. Click the link below to see all the performances and concerts we have going on the 2014-2015 season.

Call me with any question, or concerns. We would love to see you here. 619-615-3947.

Jacobs Master Works; City Lights Series; International Passport Series; I look forward to an opportunity to steer you through the process.

<http://www.sandiegosymphony.org/calendar/previewmasterworks.aspx>

<http://www.sandiegosymphony.org/concertcalendar/citylights.aspx>

<http://www.sandiegosymphony.org/concertcalendar/internationalpassport.aspx>

The Family Festival; Fox Theater Film Series; Chamber Series; are not included in the CYO but you can purchase series tickets or single tickets.

Bottom line: When you work with me-

You get personalized service.

You get the flexibility to choose which dates work best for you.

You get information earlier than most.

You get savings over our regular pricing.

You get free ticket exchanges to available subscription concerts.

You get lost ticket replacement for subscription concerts.

Most importantly, you get an opportunity to listen and view one of the most revered Symphony's in the Nation.



PLEASE do not hesitate to give me a call, **CALL TODAY** at 619-615-3947

Thank you again for supporting your San Diego Symphony.

All the BEST!

Stacie Jackson

Your Symphony Consultant

No additional Fees, Just personalized service!

San Diego Symphony

1245 Seventh Avenue

San Diego, CA 9210

Tel: 619.615-3947

Fax: 619.231.0935

www.sandiegosymphony.org

Facebook: <http://facebook.com/sandiegosymphony>

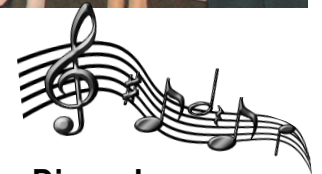
1twitter: <http://twitter.com/SanDiegoSymph>



December 16 Tuesday

Germania Choir Weihnachts - Konzert,

German Rouladen dinner, raffle & Gemütlichkeit



We are the Germania Choir of the German American Societies of San Diego, Inc.

We are a group of singers who are dedicated to keeping our German heritage and tradition alive through our love of music and singing. We practice every Tuesday at 7:30 p.m. in the G.A.S. clubhouse. COME and JOIN US!

The History of 'APRONS' I don't think our kids know what an apron is.

The principal use of Grandma's apron was to protect the dress underneath because she only had a few and because it was easier to wash aprons than dresses and aprons required less material.

But along with that, it served as a potholder for removing hot pans from the oven. It was wonderful for drying children's tears, and on occasion was even used for cleaning out dirty ears. From the chicken coop, the apron was used for carrying eggs, fussy chicks, and sometimes half-hatched eggs to be finished in the warming oven.

When company came, those aprons were ideal hiding places for shy kids. And when the weather was cold, Grandma wrapped it around her arms. Those big old aprons wiped many a perspiring brow, bent over the hot wood stove.

Chips and kindling wood were brought into the kitchen in that apron.

From the garden, it carried all sorts of vegetables. After the peas had been shelled, it carried out the hulls.

In the autumn, the apron was used to bring in apples that had fallen from the trees.

When unexpected company drove up the road, it was surprising how much furniture that old apron could dust in a matter of seconds.

When dinner was ready, Grandma walked out onto the porch, waved her apron, and the men folk knew it was time to come in from the fields to dinner. It will be a long time before someone invents something that will replace that 'old-time apron' that served so many purposes.



Grandma used to set her hot baked apple pies on the window sill to cool. Her grand-daughters set theirs on the window sill to thaw.

The Government would go crazy now trying to figure out how many germs were on that apron. I don't think I ever caught anything from an apron, but love.

GUENTHER E. H. SEHMISCH June 13, 1925 - October 15, 2014

Guenther Sehmisch, a resident of Clairemont for 48 years, went to heaven on October 15, 2014 at the age of 89. He was born on June 13, 1925 in Zuellsdorf, Germany, where he spent his youth. He was quite an accomplished athlete, specializing in the Still Rings event in gymnastics. He had performed so well that, despite his youth, he was a leading candidate for the 1940 German Olympic team, but unfortunately those Games were cancelled due to World War II.

Guenther was drafted into the German army during WWII, and was captured by the British army and spent three years in an English POW camp in Bishop Stortford, England. Guenther always held high regard for the Brits as he was treated with kindness and respect during his captivity.

Guenther and his family immigrated to Philadelphia, PA in 1957. Three years later, the family moved to Vista, CA. During the 1960's Guenther was a board member of the German American Society in El Cajon, CA, where he and his wife Elfriede remained active for many years.

Guenther and Elfriede later became business and property investors, and loved to travel and dance, especially at the German Club. They made many friends throughout their lifetimes, and their acts of charity and kindness will be missed by all. They thoroughly enjoyed taking cruises to various parts of the world. They also loved to camp and were part of a group of campers who camped together at various locations throughout the United States. Guenther was one of the kindest people on earth and would do virtually anything for anyone, especially his loving family. He also was particularly kind to animals and children. Guenther was preceded in death by Elfriede in March 2007, and will be forever missed by his daughter, Sybille (Billie) Sandoval; son-in-law David Sandoval; granddaughter, her husband and great grandchildren.



Guenther Sehmisch was a long-time member of the German American Societies (under-groups : Karneval and Skat) With his friendly and sunny attitude he was always enjoyed by members and friends . On a very sad note we want to express our heart-felt condolences to his daughter Sybille (Billie) ; son-in-law and family.

EINLADUNG zu DEUTSCHEN GOTTESDIENSTEN

In der First Lutheran Church, 1420 Third Ave, San Diego

Liebe Freunde! Nachdem wir Ende Oktober das Reformationsfest feierten, nähern wir uns wieder dem Ende des Jahres zu, mit seinen großen Feiertagen. Wir laden Sie hiermit alle ganz herzlich zu den folgenden Gottesdiensten ein: Weihnachten feiern wir, so wie im letzten Jahr, mit zwei Gottesdiensten.

Am 4. Advent /21. Dezember, um 3 Uhr nachmittags: Ein Gottesdienst für Groß und Klein mit einem Weihnachts-Spiel "Das Flötenmädchen", dargebracht von Kindern der Einstein Akademie unter Beteiligung der ganzen Gemeinde. Leitung Claudia Lorenz.

Am Heiligabend/ 24. Dezember um 4 Uhr nachmittags: Traditioneller deutscher Weihnachts-Gottesdienst mit Beiträgen der vereinigten Chöre "Deutscher Chor of the House of Germany" und "Germania" unter der Leitung von Dr. Stephen Sturk.

Nach den Weihnachtsgottesdiensten wird keine Kaffeestunde sein. Bitte denken Sie weiterhin daran, die Schecks für die Kirche auf den Namen von Deutsche Evangelische Gemeinde San Diego, oder kurz DEGSD, auszustellen. Vielen Dank. Wenn Sie mehr Auskunft brauchen, stehen Ihnen die folgenden Telefonnummern zur Verfügung:

Pastorin: Rev. Karin Boye (760) 798-7130 e-mail: Rev.Karin@Yahoo.com

Bitte, lassen Sie Pastor Karin wissen, wenn Sie oder jemand, den Sie kennen, im Krankenhaus ist, eine zweisprachige Feier, Hochzeit oder Taufe plant, ein Klub-, oder Kirchen-, oder Familienmitglied, oder jemand den Sie sonst kennen, stirbt, krank ist oder trauert.

Wenn möglich, wollen wir Sie in unsere Gebete einbeziehen, Pfarrerbesuche machen, oder die Gemeinde benachrichtigen, wenn es angebracht ist.

Koordination: Elsbeth Erler (858) 452-9797
Brigitte Whorton (858) 535-0220
Gabi Ivany (858) 673-0825



Wir wünschen Ihnen
ein Frohes Weihnachtsfest
und ein Gutes Neues Jahr!



<http://www.lajollalight.com>

Ernest Kloeble, owner of the former Rheinlander Haus in La Jolla, dies at 83
Before Piatti there was Rheinlander.

By Dave Schwab

Gone but far from forgotten, Rheinlander Haus restaurant, bar, gift and coffeeshop was
a slice of Germany in La Jolla Shores for nearly 30 years.

Memories of the storied eatery, now Piatti La Jolla Italian Restaurant & Bar at 2182 Avenida De La Playa (and in-between Gustaf-Anders, Swedish cuisine) resurfaced with the Feb. 6, 2012 death at age 83 of Ernest Kloeble. A European immigrant, Kloeble co-owned and operated Rheinlander Haus from 1956 to 1984 with business partner Al Williams. During that time, Kloeble established a couple of important precedents in the San Diego restaurant industry.

“He was one of the first people to get outside seating in San Diego after fighting the health department, and one of the first privately owned San Diego restaurants to have a completely tiled kitchen, which was done so skillfully it was used as a model,” noted nephew Rudy Kloeble who grew up in his uncle’s restaurant serving Southern German cuisine. “He also was one of the first people on the West Coast to have German beer imported.”

Rudy Kloeble said his uncle was able to take outside dining one step further, securing a permit his last couple years in business to close down the street in front of the restaurant to have “great Octoberfests.” Before Rheinlander was the Old Holiday Inn, which Rudy Kloeble said his uncle and Williams turned into “a landmark attraction.” Rudy said Ernie was able to make good connections with German breweries that got his foot in their door and opened up other business opportunities. “They gave him lots of mementos to sell,” he said. “He opened up a gift shop and sold beer steins, a few cuckoo clocks, different types of glassware and anything oriented toward food.” Rudy Kloeble described Rheinlander as “authentic as you can get,” with lots of elaborate décor. “Ernie sold antiques on the side and some of his best pieces were displayed in the restaurant,” his nephew said adding, “People enjoyed that rich, old-fashioned-style.” Rudy Kloeble said uncle Ernie also sponsored a number of immigrants who followed him out to La Jolla and became U.S. citizens. He added that was a big deal in those days since sponsors “were financially responsible” for those they sponsored for the first five years of their stay. Ernest Kloeble sold Rheinlander but never retired. “He was a living legend,” said Rudy Kloeble. “He worked right up until the day he passed away. He had a nice bed and breakfast that he was still running down in Puerto Vallarta, Mexico.”

Hedy Lang, a good friend of Ernie Kloeble’s who was an employee of his and a lifelong patron, said he was “the most enormously generous person I’ve ever met.” She said his restaurant reflected his warmth. “It was home to everybody that went there,” she said adding it was decorated throughout with paintings. Lang said friends came from all over the world — Canada, Germany, South America — for Kloeble’s funeral. Kloeble and Williams, said Lang, were also renowned for their charity. “Ernie and Al used to go down to Tijuana to the orphanage or pick up kids on the street dressed in rags and take them shopping for clothes and toys,” she said. “It was just fantastic. Anybody who needed anything they always helped out.”

Lang said, “He never was negative, never complained. He’s going to be missed by a lot of people worldwide.”



Flying for the Führer, barbecuing with the Yanks



Hans Busch

At a recent Pearl Harbor Club meeting, a dozen World War II veterans gathered at Jesse Thompson's Bonita home to watch "The London War." In the documentary, German bombers hammer the British capital; Winston Churchill flashes defiance; V-1 buzz bombs spread terror and death.

The film ended as the war did, with the Allies victorious, to the delight of San Diego's Stu Hedley. "Good!" the Pearl Harbor survivor cheered. "Good!"



Hans Busch, 90, stared at the screen and remembered his own war, flying for the Führer. As the "London" credits rolled, Hedley, 92, took a seat next to the ex-Luftwaffe pilot. "What a joy to realize that we are the best of friends," Hedley said. "God bless you." Busch nodded. "I am fortunate that I can say to myself, 'I did not kill a single person.'" Now an

American citizen, Busch is a regular at the Pearl Harbor Club. Every week, he's welcomed like a long-lost comrade-in-arms. He watches the films, swaps yarns, trades jokes and marks life's milestones with his former enemies. When his wife, Marianne, died in 2006, Pearl Harbor Club members attended her funeral. When Busch turned 90 in February, they baked him a cake. "Gives you a warm feeling," he said, "that you are part of the group." Some insist that aging combatants, no matter which uniform they wore, share a profound bond. "I have great admiration for this man," Hedley said.

Lost power

A mutual friend introduced Thompson to Busch. The two men shared an interest in history and lived nearby — Busch has been a Chula Vista resident since he and Marianne moved to the U.S. in 1951 — so Thompson invited his new acquaintance to the Pearl Harbor Club. At first, Busch hesitated. "He thought they'd say, 'You Nazis lost the war, get out of here!'" said one of Hans' sons, Chris Busch. "But no, it was 'Come on in!'"

"Those who were involved in the war usually don't have any hatred or dislike toward the enemy," said Hans Busch. "Usually, there is sympathy — what they had to go through, you had to go through." "I never thought anything about it," Anthony Santos, 89, an El Cajon resident who fought the Japanese in the Pacific, recalling when Busch was introduced to the club. "Then I met him and I thought, 'This is fantastic.' He's a real nice person."

Despite its name, the Pearl Harbor Club is not limited to survivors of Japan's Dec. 7, 1941, attack. For 17 years, Thompson has opened his spacious home to all manner of veterans and family members. Walkers and wheelchairs are common here, yet some members are middle-aged. Kathy Hansen, for instance, who in 2001 was master chief aboard the dock landing ship Pearl Harbor. "When these guys were young men," said Hansen, who now runs San Diego's Industrial Grind Coffee, "they fought for freedom and democracy. There's that heritage, that spirit of selfless sacrifice and service to country."

Meetings normally include the screening of a World War II-themed movie or TV special. Usually there's light refreshments, but one recent gathering featured a catered barbecue to honor three dozen uniformed guests, nominees for "Sailor of the Year." How does Busch fit in here? Comfortably, members insist, who note that the club once welcomed a Japanese admiral.

"That just shows you how the Greatest Generation comes together and forgives," Hansen said. Besides, the white-haired German is a great target for the occasional jibe. "We went to visit him during the war," joked Woodrow "Woody" Derby, a 95-year-old from Allied Gardens, "and they shot bullets at us." "We had our reasons," Busch replied.

The son of a World War I veteran who is remembered as a critic of the Nazi regime, the Hamburg native was a teen when the law required him to join the Hitler Youth. His unit focused on aviation and taught Busch to fly a glider. Soaring, Busch wrote, filled him with "thrill and excitement." In 1943, 19-year-old Hans enlisted in the German air force, the Luftwaffe. By the end of his two-year training, he was piloting one of Germany's latest weapons. The Messerschmitt 262 was the first operational fighter jet, faster than anything the Allies flew.

On the morning of Jan. 13, 1945, when Busch took off in an Me 262, its right engine lost power. He narrowly cleared a farmhouse at the end of the runway, but the jet rolled right, slammed into the earth and cartwheeled across a plowed field. The wings ripped off. A fuel tank exploded. Busch pulled his 6-foot -2 frame from the cockpit and limped out of the flames, his face seared and right knee twisted. By the time his injuries healed, Germany was on the verge of surrender. "I had flown 17 different aircraft," Busch said, "and was not ever in the position to shoot any aircraft out of the sky. I was fortunate."



Museum pieces

The bloodiest conflict in history, World War II killed more than 60 million people and left its mark on far more. Thompson, who in December 1941 was the 13-year-old son of a naval officer at Pearl Harbor, remembers sheltering under a table as explosions rocked Ford Island.

Hedley was aboard the battleship West Virginia when it was slammed by torpedoes and bombs.

"One bomb went right through the turret I was in," he said.

Gordon Jones was attached to a squadron at Naval Air Station Kaneohe Bay. He took shelter in a hangar and survived the attack unscathed; his brother, Earl, was hit by shrapnel.

As for Busch, he recalls squadron mates who died in training, friends who perished in bombing raids. "I don't think wars solve anything," he said, "and should be avoided."

Yet these memories exert a powerful pull. Thompson has filled several rooms of his home with WWII memorabilia — a Japanese rifle; an autographed photo of Paul Tibbets, the pilot who dropped the atomic bomb on Hiroshima; shots of San Diego's Consolidated aircraft plant; propaganda leaflets once dropped by Allied bombers over Germany; a framed San Diego Union front page, "EXTRA: Japan At War With U.S."

There's also Busch's leather flying helmet, boots, an Me 262 model, a knife and a red-white-and-black flag emblazoned with a swastika.

These museum pieces represent a distant chapter in Busch's life. Postwar, he worked as a mechanic for the Allied occupation forces, then moved to San Diego where he was an interpreter and project manager for General Dynamics. He also served as the executive officer of Civil Air Patrol Squadron 83 and formed the John J. Montgomery Glider Association, sharing his passion for flight.

A former president of the German American Societies of San Diego, Busch once hosted a German language radio show on KOGO. "No politics," he said, "no religion."

World War II ended nearly 70 years ago, yet narratives about this conflict seem more popular than ever. "The Monuments Men," about Allied officers saving Europe's artistic treasures from the Nazis, is in theaters and on best seller lists. "Unbroken," a movie based on a nonfiction best seller about Olympic runner and World War II POW Louis Zamperini, is due by Christmas.

And it's not the Allies' tales that are gaining attention. Clint Eastwood's "Letters from Iwo Jima," a 2006 critical and box office success, presented a Japanese view of that battle. "The Wind Rises," a Japanese-produced animated biography of the man who designed the Zeros that attacked Pearl Harbor, opened this winter to mostly positive reviews.

For years, Busch remained silent about his wartime experiences. But in 2006, he wrote a memoir — "The Last of the Few" — for his family. And he shares his tales with the Pearl Harbor Club.

"We fought against each other then," Derby said. "But we are friends now."

peter.rowe@utsandiego.com (619) 293-1227 Twitter: @peterroweut U-T researcher Merrie Monteagudo contributed to this report.

We thank Mr Hans Busch for his impressive present at the German American Societies as an honoring member for many years besides adding poetry and charm with talent, and expertise to many club events. Best wishes,

The German American Societies Board of Directors

HW

FIFA WORLD CUP 2014



GERMANY WRITES HISTORY ON SOUTH-AMERICAN GROUND

Four stars are now emblazoned over the federal eagle, the official symbol of Germany, on the uniform of the German national soccer team. Four stars for

Four FIFA World Cup Soccer championships!

After 24 years, die Mannschaft managed to win the World Cup once again this summer!

At the German American Societies of San Diego, soccer fans, members, young and old, filled the club house hall and shouted with joy when the winning goal determined the new champions!



GERMANY - 2014 FIFA WORLD CUP CHAMPIONS

R B R, Inc. The Living Room,

Custom Designed Catering

5900 El Cajon Blvd, San Diego

Beat Wick, owner Tel 619 286 8434

beatwick@sbcglobal.net

www.livingroomcafe.com

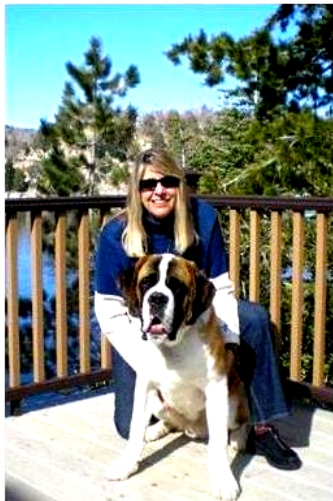


We offer full-size catering, from intimate gourmet dinners at your home, to full-service corporate events, weddings, birthday parties or family gatherings.

Our European training and world-wide culinary experience makes us your perfect partner when you are hosting a culinary event.

We make our own delicate pastries and cakes, and are one of the proud suppliers of the varieties of pastries you enjoy at dances and the yearly Oktoberfest at the German Club, El Cajon.

When you call, please ask for "Beat".



RESIDENTIAL BROKERAGE

Buy or Sell
With a San Diego Native!

*Let Marianne
help you sell your home*

*or find you
your dream home!*

Your San Diego Coastal Expert

Marianne Kendall

619.708.3523

DRE # 01236825

mariannek@coldwellbanker.com



Search for properties on:

www.camoves.com/marianne.kendall

Serving San Diego and East County since 1988

FRAUKE KUO

Interpreting/Translating
German-English / English-German

Telephone & Fax (619)498-3898

fraukeycsr@att.net



SEALINE

COMPUTER SUPPORT

Home and Business IT Support

Thomas Struss

Tel: 858.736.5977

Web: www.sealinesd.com

Email: support@sealinesd.com

2nd Report: A most interesting Travel Adventure

'Hola' from the s/v R&R Kedger (Rose and Rob Benson)

Well, Heidi is doing a great job keeping track of us and has reminded me that it is time again for an update on our sailing adventures. In a nutshell, we just celebrated our 1st year anniversary of cruising the Pacific Central American Coastline (Mexico, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica and Panama.) I'll pick out a few of the highlights from each country we visited and give a few comments on the sailing lifestyle.

Mexico, Muy Bueno!

We had such a marvelous time in all of Mexico. It was our first chance to work through the language barrier. All the Mexican people were so helpful and gracious as we completely massacred their language. Today, we still have limited Spanish skills but we speak restaurant, dock, sailing lingo and general pleasantries fairly well. So far, I don't think we have offended anybody.

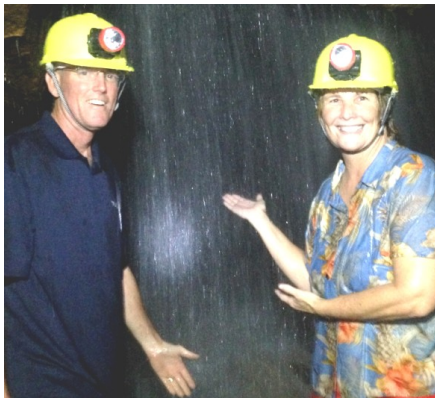
Many of the cities and anchorages overflowed with hospitality, both from the Mexicans and from our fellow cruisers. One of the best things about cruising is the lifelong friends we have made along the way.

It is in Mexico that we learned to adapt to this new sailing lifestyle. So, what do we do other than watch the sun rise and set? Well, in between sunup and sundown there are plenty of tacos and Mexican beer to enjoy on the beach along with games of bocce ball and Mexican Train. Swimming, paddle boarding, snorkeling, kayaking, reading, land travels and much more are always a highlight. Visiting museums, villages and taking part in tours are very interesting and educational. So much to learn! So much to do!

Normally, we do not follow a schedule. It's best to take your time and sail when the weather is good. We know how to go very slow. However, we were signed up for a rally in El Salvador so off to El Salvador we headed. To get there, we sailed past Guatemala because we had plans to do some land travels to that country at a later time. Fortunately, the waves and wind were accommodating and made for a good sail.

El Salvador, Fantastico!

El Salvador was the first of the 'Four C' countries we visited. The four 'C' countries are El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua. They're called Four 'C's' because they've agreed to attempt to open their borders for natives traveling in the region, much like traveling between states in the US or countries in EU.



Landing at Bahia Del Sol, El Salvador was a thrill to say the least. A pilot boat was required to escort our boat

Landing at Bahia Del Sol, El Salvador was a thrill to say the least. A pilot boat was required to escort our boat over a 'bar' (a shallow sand bar with WAVES) which is kind of scary. We met up with the pilot boat and waited for instructions as we nervously watched the big waves before us and actually considered not attempting to cross. But, suddenly the command came for us to "floor it" and so we did. Surfing right in.....No Problemo! 'Bienvenidos' (welcome) to El Salvador followed up with a fruity rum drink at the marina was surely welcomed as we had been out on the ocean for several days with little to no rest.

This marina became our home for the next two months. The rally was basically a month long party, complete with games, swimming, happy hours, dancing, cooking classes for local foods such as empanadas and papousas, canoe races, shopping trips, land trips and enjoying the overall camaraderie among our fellow cruisers. Oh and, how could I forget? \$1 beer to all rally participants!

We joined a few other cruising couples on some land tour trips to Antigua, Guatemala and Honduras where we learned a great deal about the Mayan peoples and how Central America came to be. Very humbling! The Copan Ruins was exceptionally nice and I would like to return again for another visit when I have more time. All I can say is, the Mayans were so smart, and accomplished so much, with so little. Truly impressive! The Salvadorians of today are also a very humbling people. They were also very helpful to us "Gringos" as we made our way from 'A' to 'B'. They somehow knew when we were lost and would point or gesture at the appropriate times. So, if we didn't get off the bus at the right place, one of the locals let us know, (smile, point, mime and nod.) We felt completely safe and well looked after. J

And then the time came once again to say, "Good-Bye" to the nicest people and head out one more time for that dreaded 'bar' crossing. We made it through the breaking waves safe and sound and then set our sails to take us to Honduras.

'Honduras, 'El Tigre'

With only a tiny portion of the country touching the Pacific, we really didn't spend too much time here. We did do a little sightseeing including hiking one volcano named 'El Tigre' that I thought would kill us. But, we lived to hike another day. At a prior time, (from El Salvador) we made it by land over to Utila which is an amazing Honduran island on the Caribbean side. So, we saw the Pacific and Atlantic side of Honduras but we missed a great deal in the middle. Perhaps we will see more when we are on the Caribbean side if time allows. In the meantime, we departed Honduras completely exhausted from our volcano climb in anticipation of visiting a small, quiet, restful marina in Nicaragua.

Nicaragua, Small marina near NOTHING! But, nice nonetheless.

As mentioned earlier, we were extremely tired and I'll add sore from the "El Tigre" climb. Fortunately, Puesta Del Sol Marina in Nicaragua was the perfect place to regroup, rest and take care of a few boat projects. We essentially spent an entire week at the marina enjoying the peaceful, calm resort type facility including an "endless swimming pool." Aside from an occasional visitor, we had the whole place to ourselves. We could only guess the scarcity of vacationers was due to the "off or rainy season." Rejuvenated from a week of tranquility, it was time to move on. Costa Rica, here we come!



Playa Blanca, Panama. Quiet, clear, warm, clean.

La Tigra National Park was the first national park in Honduras

Costa Rica, Pura Vida!

I think it is an understatement to say, "This is my favorite "C" country." But, I said it, and it's oh so true. Costa Rica is amazingly BEAUTIFUL! Costa Rica is known as an "eco-friendly" country and it was pristine everywhere we were. If you like to walk, hike, visit rain forests, cloud forests, cave hike, zip line, go water rafting, sit in hot pools and take mud baths, animal sightsee with some oohing and aaahing over the cute monkeys, sloths and so on, well then, you must add Costa Rica to your 'bucket list'.

One interesting fact that we discovered was that Costa Rica has NO MILITARY! They put all their money into education and the environment, thereby excelling in their quality of living standards compared to the other "C" countries. Apparently, the other countries invested their moneys into the different civil wars and consequently, their people are still in recovery from as recent as 20 years ago. But, I digress!

Costa Rica has a popular phrase, "Pura Vida" which means all the good and pure things in life. It is a common well wish among all the Costa Ricans. We spent almost 3 months there and have hopes of returning when we are on the Caribbean side. Speaking of the Caribbean, it was time to head to Panama and get to that 'Canal' so we could make our way to other side. J So, after more sad good-byes in Costa Rica we set sails for Panama.

Panama, The Canal!

Unfortunately, we had to skip most of the Northern Panama area due to our refrigerator refusing to cool, or so we thought. Later we would discover it was actually our generator that needed some TLC in order to work properly. Also, we had some friends who were experiencing technical difficulties with their radar and GPS. So, we decided to "buddy boat" with each other allowing us to help them with the coordinates/navigation and they helped keep our food supply fresh. J So, in one weeks' time both boats arrived safe and sound in Panama City. It didn't take long for the ladies to find the malls in 'the city.' Keep in mind, we hadn't been to a real city, with a real mall, in a REAL long time. So, shopping in the city in a huge mall was outstanding! We left the captains back home on the boats with the repairs well in progress. We are such good crew!

Panama is still kind of 'Americanized' since the building and maintaining of the "Canal." The Canal itself is impressive as is the museum at the Mira Flores Locks. We did visit the locks for a day in hopes to see what was going to happen to us when it was our turn to transit. Unfortunately, there were no small boats transiting on that day rather just humongous cargo ships. It was awesome to observe the process but it still didn't really prepare us for what was to come. I'll go more into detail on our Panama Canal crossing in the next newsletter. In the meantime, we are on the Atlantic side of Panama and will share our adventures in upcoming letters.

We are living a dream!

It is a dream lifestyle. However, even dreams have difficult content. So, yes we do enjoy the sun rises and sunsets and all that is in between. And then.... there remains the balance of maintaining your boat. Dishes still happen. Laundry is a constant activity in a humid environment where NOTHING will dry before the next rain comes. Keeping your boat fluids in order is a workout. There is often the need to take your gerry cans in your dinghy, motor to the fuel docks, return back to your boat to transfer fuel, and then? Repeat! Keep in mind, there are countless water, fuel, generator and bilge pumps that need to be monitored, cleaned, changed, etc. Oh, and...polishing chrome, cleaning leather, teaking the wood walls and my personal favorite, chasing mold! Oh, the fun! Still, I wouldn't trade it in for a home on land just yet. J

I know this article is way too brief to really get the flavor of our travels but it's a good start. If anyone would like more details with plenty of photos you are invited to subscribe (FREE) to our blog at the following address:

<http://www.brontidepeak.com/Voyage>

For more info, I'm sure Heidi would be happy to share and answer any questions you might have. J Thanks Heidi and Willie. I sure do miss you and the club!
Pura Vida,
Rob and Rose Benson

(s/v R&R Kedger)



Sunrise, gotta love it, even if it happens every day.



October 2014

4th Annual Festival of German Film

In
San Diego

The German American Societies is proud
to be one of the Sponsors of this Great Event



German American San Diego Foundation

The German American | San Diego Foundation was founded on the initiative of its President, the German Honorary Consul Dr. Stephan Hollmann, by a number of German American companies. The goal of the Foundation is to connect the German American community through innovation, culture, and business, aligning its resources to be a world-class international community.

Further information: <http://germanamericansandiego.org>

German life in San Diego / Information about German resources in San Diego

<http://www.german-sandiego.info> Armina Kranz, *Project Coordinator*

Office of the Honorary Consul of the Federal Republic of Germany Dr. Stephan F Hollmann

1620 Fifth Avenue, Suite 500
San Diego, CA 92101
Phone: +1-619-321-0606
Fax: +1-619-744-7463



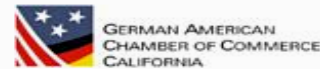
email: akranz@german-consulate.org
<http://www.germany.info/hollmann>
<http://www.germany.info/losangeles>

German American Chamber of Commerce California, Inc.

GACC California (TM)

Main Office New Address :
1620 Fifth Avenue, Suite 575
San Diego, CA 92101 US
Tel: +001 619 795 3270
Fax: +001 619 795 8360

info@gacca.org www.gacca.org



German School at the German American Societies in El Cajon

Come and learn German with us here at the German-American Societies Club House at 1017 South Mollison Ave. in El Cajon. I am Erna DUBY and I am teaching the class. I have been a German instructor for a long time.

Many years ago, I even used to substitute in Charlotte Evans' German class here at the club whenever she traveled to Germany. Currently, I am still teaching German at Grossmont College.

Many of you already know my face, because I have been coming to the club since it opened its doors. I have danced in the "Prinzen Garde" during Karneval for fifteen years.

So come and join us every Wednesday from 5-7 p.m. and have fun learning German.

I am looking forward to seeing you at the club.

You can call me directly at 619-447-0302

Erna DUBY, German Teacher





*Paula Quint
Real Estate*

Paula Quint, Broker

www.paulaquent.com

3745 Fourth Avenue
San Diego, CA 92103

psqsdbroker@cox.net



DRE#01

**P. A. QUINT
ATTORNEY AT LAW**
Specializing in Wills,
Trusts,
Probate and Trust
Administration



3745 Fourth Avenue
San Diego, CA 92103
(619) 291-9230

quintpa@yahoo.com



With 30 years in the local real estate industry, Mike Anderson is your trusted source for buying and selling real estate, including short sales, foreclosures, single family homes, condos, units, and vacant land!

Mike Anderson
Realtor

619.390.9793

www.MikeAnderson.kwrealty.com

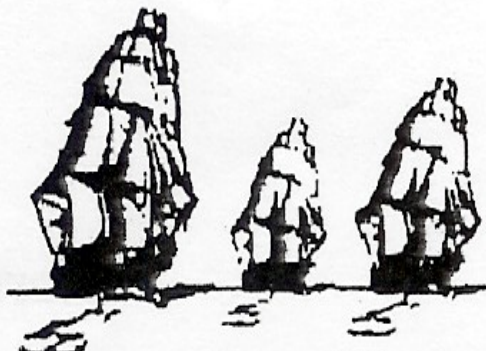


We, at the German American Societies, thank David Sporleder for his many volunteer-hours beautifying the inside and outside of our club. His dedication and expertise is greatly appreciated.

The Board



DAVID SPORLEDER
Painting Contractor
Bonded & Insured
Lic. No. 566458
(619) 588-5700



Fletridge Travel

2225 Milton Ct., Suite B
San Diego, CA 92110
Phone: 619-275-6555
Fax: 619-275-6558

email:

fletridge@sbcbglobal.net

www.fletridge.com
CA-CST# 2063522-5

Roxanne Govari & Team

CRS, ABR, SRES, REALTOR, HUD Certified Broker, Ecobroker
"Committed to Excellence Because We Care!"
Office: 619-663-7291 • Cell: 619-778-0577
roxanne@pemberleyrealty.com
www.roxannegovari.com
www.pemberleyrealty.com



If you are thinking of buying or selling your house, give us a call and let our creativity and ideas work for you.

Proud Member of The German American Society!

DRE#01319244

Contact Information of German Schools and Colleges

- ◆ **German American School Association** ◆ (858) 401-3311 School Director SanDiego@gasaschool.org
 - ◆ **Albert Einstein Academies**, www.aeacs.org, bschafer@aeacs.org Tel 619-795 1190
 - ◆ **Preschool' Rasselbande'** www.dierasselbande.com, Ms. Tel 619-465-4420
 - ◆ **German Pacific School San Diego**, 619-354-9991 or 858-461-9118, <http://www.gpssd.org>
 - ◆ **Grossmont College**, Prof. Johannes Bruestle, Johannes.bruestle@gcccd.edu
 - ◆ **Adult German Classes**, German American Societies, Ms. Erna Duby Tel 619-447-0302
 - ◆ **AATG S. D. Chapter**, www.aatgsandiego.org [aatgsandiegopresident@gmail.com]
- House of Germany**, Balboa Park , 'Kinder Workshop, Ms. Gisela Mueller Tel 619-234-1530



The German Consulate in Los Angeles

Please visit the website for further information regarding questions concerning:
visa, passport renewals, finding a translator, a German school or pre school.

The Consulate General of the Federal Republic of Germany, 6222 Wilshire Blvd., Suite 500 Los Angeles, CA 90048

Ph:(323) 930 2703 Fax:(323) 930 2805 —http://www.germany.info/Vertretung/usa/en/03_Consulates/Los_Angeles/00/Home.html



AATG The American Association of Teachers of German www.aatgsandiego.org

supports the teaching of the German language and German speaking cultures in elementary, secondary and post secondary education in the United States. The AATG promotes the study of the German speaking world in all its linguistic, cultural and ethnic diversity and endeavors to prepare students as transnational, trans cultural learners and active, multilingual participants in a globalized world.

With 4,000 members, the AATG serves teachers of German at all levels of instruction and all those interested in the teaching of German. AATG is an allied organization of the Modern Language Association, a constituent member of the Joint National Committee for Languages/National Council for Languages and International Studies, the National Federation of Modern Language Teachers Associations, and an organizational member of the American Council on the Teaching of Foreign Languages, the National Network for Early Language Learning, and the Internationaler Deutschlehrerverband.

THE HOUSE OF GERMANY AT BALBOA PARK

Check out our web site: www.houseofgermany.com

Announcement from the House of Germany

Come see us on Sundays to have coffee and cake in the Park



Liane Mende-Mueller President 858-536-7063 Liane.Germany.2012@gmail.com



THE HOUSE OF AUSTRIA

Check out our web site: www.geocities.com/houseofaustria

President: Frank Dürr

Note: Our members can meet monthly what is called "The Stammtisch"



San Diego County Swiss Club Inc.

2001 Main St. Chula Vista, CA. 91911-3923 (619-423-1036)

www.sdswissclub.com

G.A.S. Winter Newsletter 2014-15 : * FUTURE EVENTS 2014 *****

- ~ Dec 06 Sa Christmas Snowdance - beautiful decorated hall, dinner, Entertainment., Express Band
- ~ Dec 13 Sa Member Christmas Party - Kindertanzgruppe - German Schools Entertainment - enjoy Santa's visit!
- ~ Dec 16 Tu Germania Choir Weihnachts - Konzert - German Rouladen Dinner - Raffle & Gemütlichkeit
- ~ Dec 31 We New Years Gala - Dinner - Entertainment - Elegant Decorations - Bluebirds Band !!!
2015
- ~ Jan 24 Sa Karneval Dinner - Dance - Performance / Express Band !!! Theme: Karneval on the Island
- ~ Jan 25 So Kinderkarneval - Afternoon / Theme: Karneval Beach Party
- ~ Feb 28 Sa Karneval Lumpenball - Dinner Dance - FUN "dress-up" EVENT - "Red Baron Band" !!!
- ~ Ma 07 Sa St. Patrick Dinner Dance - Entertainment - dress-up in green - Blue Birds Band !!!
- ~ Apr International Friendship Festival Dinner Dance / details to be announced

**Fun Time
at the
Club**



Entrance Members: \$10.00 Guests \$ 12.00

Buffet Style Dinners are served at each event—only \$12

Doors open 6:00 p.m. ♦Buffet Dinner 6:30 p.m. Dances 7:30 p.m.—11:30 p.m.

Ordering dinner in advance by phone or email will provide you with reserved seating for the entire evening

Message about our "All Year Round Volunteer Group"

What would we do without our volunteers who accomplish so much behind the scenes!? Without fail, they faithfully appear twice a week throughout the year and every year! Often, so many unexpected chores/jobs/breakdowns appear (besides so much regular maintenance) like painting, electric repairs and installation, plumbing!, tree trimming/clean up, grass mowing, watering, spraying....just name it, something always breaks down and has to be addressed. One overhears: "We are not youngsters anymore".....yet, you can bet they will be there the following week Want to help us out?? Please call Willie at 619-208-1682...

SUNSHINE COMMITTEE

We would like to provide members of the G.A.S. with warm and sincere wishes at times of illness and grief by sending a greeting card. This can only function if club members and friends notify us. Please don't hesitate to leave a message at the club office (619)442-6637 or get in touch with our Sunshine Lady.



Tillie O'Haver (619)303-5076

Thank you

MEMBERSHIP APPLICATION 2014 – 2015 From April 1. 2014 to March 31. 2015

Student Membership	\$	25.00	()	(Student membership valid under the age of 25 years)
Single Membership	\$	40.00	()	
Family Membership	\$	60.00	()	



FIRST NAME _____ LAST NAME _____ BIRTH DATE & YR. _____

FIRST NAME _____ LAST NAME _____ BIRTH DATE & yr _____ -

ADDRESS _____

CITY, STATE, ZIP _____

HOME PH. # (____) ____ - _____ BUS. PH.#(____)_____- _____

CELL PH.# (____)_____- _____ **e-mail:** _____

Wednesday Dec. 31 2014

New Years Gala

\$65.00 for Members ~ \$75.00 for Guests

Doors open at 6:00 PM German "sit-down-dinner & dessert"

Entertainment

Blue Birds Show Band will stimulate your dancing mood

A show of Comedy & Magic presented by Mike Bailardo

Party Favors ~ Midnight Snack and Champaign

**Happy
New Year!**

Early Bird Special: \$ 5.00 off by Dec. 22

Come dressed up & enjoy this spectacular offer to ring in the New Year!

German American Societies ~ 1017 S. Mollison Ave. El Cajon Ca 92020 ~ 619 442 6637